

Maples Elementary School School News

Dates to Remember

تواريخ مهمة

Wednesday, April 1st

Literacy Night at 5:00 p.m.

الأربعاء، 1 نيسان

ليلة الاحتفال بالقراءة / 5:00 مساءً

Thursday, April 2nd

Parent Meeting 4th & 5th Grades

at 2:30 p.m.

الخميس، 2 نيسان

اجتماع لاهالي طلاب صفوف الرابع والخامس في

الساعة 2:30

April 3-April 10

No School

3 نيسان-10 نيسان

المدرسة مغلقة

Wednesday, April 15

Kindergarten Roundup at 2:30

الأربعاء، 15 نيسان

اجتماع عام لاهالي طلاب صف الروضة للعام القادم

3:30-2:30

Attendance

Parents must call the school office at 313-827-6451 to report their child's absence.

Student's arriving after 8:45 need to sign in the office.

ينبغي على الاهالي الاتصال بمكتب المدرسة 313-

827-6451 للتبليغ عن الغياب. ينبغي على جميع

الطلاب التوقف في مكتب المدرسة في حال الحضور بعد الساعة 8:45 صباحاً.

Parents/Guardians are encouraged to schedule doctors' appointments outside of the school day. Please avoid checking out students from school between 3:15 and 3:30.

الرجاء تنظيم جميع المواعيد بعد دوام المدرسة. في حال اضطراكم لاخت لاخذ ولدكم قبل انتهاء الدوام الرجاء المراعاة والمجي قبل الساعة 3:15.

Principal's Corner

Greetings Maples Families,

Starting April 13 until the end of May, All third through 8th grade students in Michigan will be taking the M-STEP (State Assessment). The Michigan Student Test of Educational Progress (M-STEP) replaces the MEAP test.

Third grade students will take Math and English Language Arts.

Fourth grade students will take Math, Science, and English Language Arts.

Fifth grade students will take Math, Social Studies, and English Language Arts.

M-STEP sessions are not timed and are given on multiple days. MDE (Michigan Department of Education), Dearborn Public Schools, and Maples use the assessment results for different purposes. Therefore, it's important that every student's score is part of the overall grade on the school and district level. In addition, classroom teachers will determine areas of strengths and weaknesses for each individual student and build on these areas to help them develop their learning continuum.

As with every assessment; it's important to help your child be prepared to take the test by following these steps:

- ***Refrain from taking an early summer vacation***
- Avoid scheduling Dr. appointments during assessment time (see assessment calendar on Maples blog).
- Re-emphasize to your child that M-STEP is important.
- Be sure your child has enough sleep the night before and has a good breakfast in the morning.
- Be sure your child is at school on time.
- Encourage your child to do their best all the time and talk to him/her about the assessment.

We thank you for your continuous support. We are confident that Maples students will try their best shine again!

Sincerely,

Mrs. Faraj, Principal

School of Choice

Please remember that the School of Choice Application for middle school deadline is Friday, January 30, 2015 and elementary school deadline is Friday, May 1, 2015. Applications are in the main office. Any applications submitted after May 1, 2015 will **NOT** be accepted.

طلب اختيار المدرسة

الرجاء التذكر أن الموعد النهائي لقبول طلبات اختيار المدارس هي: 30 كانون الثاني للمدارس المتوسطة و 1 أيار للمدارس الابتدائية. توجد هذه الطلبات في المكتب الرئيسي للمدرسة. لن تقبل أي طلبات بعد هذه المواعيد النهائية.

Kindergarten Roundup

Kindergarten Roundup will be

Wednesday, April 15.

We will

give you information about registration, highlights of kindergarten, and how to prepare your child for kindergarten. Due to the important nature of this meeting, we are asking that

you please **DO NOT BRING YOUR CHILDREN WITH YOU**. Also, please make every effort to attend this most informative meeting. Your kindergarten information packet will be distributed at this time.

التسجيل لصف الروضة للعام القادم

سيكون نهار الأربعاء الواقع في 15 نيسان. سنوزع عليكم المعلومات اللازمة عن متطلبات التسجيل، والمتوقع من تلاميذ صف الروضة، وكيفية تحضير أولادكم لصف الروضة. نظراً لأهمية هذا الاجتماع نرجو من حضراتكم بذل قصارى جهدكم للحضور وعدم احضار الأولاد. ستوزع خلال هذا الاجتماع ملفات تحتوي على جميع المعلومات المهمة والمتعلقة بالتسجيل.



Office # 313-827-6450
Attendance# 313-827-6451
Fax # 313-827-6455

رسالة المديرية

حضرة الأهالي الكرام،

سيقوم جميع طلاب الصف الثالث الى الصف الثامن بأخذ امتحان الوا M-Step ابتداءً من 13 نيسان حتى أوائل شهر حزيران.

سيحل امتحان الوا M-Step محل امتحانات الميب. سيتم امتحان التلاميذ كالتالي:

صف الثالث اللغة الانكليزية الحساب

صف الرابع اللغة الانكليزية الحساب العلوم الطبيعية

صف الخامس اللغة الانكليزية الحساب العلوم الاجتماعية

لن يكون هناك وقت محدد للامتحانات وستجرى خلال عدة أيام.

ستقوم وزارة التعليم، منطقة ديربورن التعليمية، ومدرسة مايبلز باستعمال نتائج هذه الامتحانات لأهداف متعددة. لهذا من المهم جداً أن تكون نتيجة كل تلميذ جزء من المعدل العام للمدرسة ومنطقة ديربورن التعليمية. بالإضافة الى هذا، تقوم المعلمات في المدرسة باستعمال النتائج لتحديد نقاط الضعف والقوة عند كل تلميذ ومن ثم مساعدة التلاميذ على تقوية نقاط الضعف هذه من خلال تصميم برنامج تعليمي داعم.

كما هو الحال عند أخذ اي امتحان، انه في غاية الأهمية مساعدة ولدك على النجاح من خلال اتباع الخطوات التالية:

- الامتناع عن أخذ عطلة صيفية مبكرة.
 - تجنب تحديد مواعيد لزيارة الطبيب خلال أيام الامتحانات (بإمكانكم رؤية وتحمل الأيام المحددة للامتحانات عن الموقع الإلكتروني للمدرسة).
 - أكد على ولدك أهمية هذا الامتحان.
 - تأكد أن ولدك قد حصل على ساعات كافية من النوم في الليلة السابقة للامتحان كما أنه قد حصل على وجبة فطور مغذية وكافية في صباح الامتحان.
 - تأكد من إيصال ولدك الى المدرسة على الوقت ومن دون اي تأخير.
 - شجع ولدك على بذل قصارى جهده خلال الامتحان وتحدث اليه عن الامتحان يومياً.
- نشكر لكم دعمكم المستمر ونحن واثقون أن طلاب مدرسة مايبلز سيحافظوا على تألقهم الدائم.

بالخلاص،
السيدة فاطمة فرج، المديرية

School Traffic

It is spring and we want to encourage more students to walk to and from school. Please do not block the crosswalks, park in the bus loading zone, or stop in the middle of the street to let your child out of the vehicle. Safety is first! The traffic flow around the school is one way during entry and dismissal time. We need your help to ease the traffic congestion. We want a safe school for our children. Your help is needed and greatly appreciated.

السير أمام المدرسة

نود أن نشجع الطلاب على المجيء الى المدرسة مشياً على الأقدام مع تحسن الطقس لتسهيل حركة المرور أمام المدرسة. الرجاء عدم تسكير ممرات المدرسة وموقف الباصات أو الوقوف في منتصف الطرقات لانزال أولادكم. سلامة الأولاد هي أولوية، لهذا السير يجري باتجاه واحد عند ابتداء وانتهاء الدوام. نحن بحاجة الى مساعدتكم لتسهيل عملية السير من وإلى المدرسة ولجعل مدرستنا منجاً آمناً لجميع طلابنا وعائلاتهم.

If you have any questions or concerns about your child's academic achievements, testing results, or any questions in general, please do not hesitate to call Mrs. Faraj, Mrs. Akroush, or Mrs. Alamaddine. We appreciate all your questions and concerns.

الرجاء عدم التردد في طرح أية أسئلة متعلقة بولدكم على السيدة فاطمة فرج أو السيدة راندة عكروش، أو السيدة ندى علم الدين. يسعدنا أن نجابو على جميع أسئلتكم.

ملاحظة هامة: إذا اردتم نسخة من هذه النشرة بإمكانكم الحصول عليها من مكتب المدرسة.